

Dodatek č. 1

k nájemní smlouvě uzavřené dne 30. 11. 2015 (dále jen „Smlouva“)

Město Znojmo

se sídlem Obroková 1/12, 669 02 Znojmo

IČO: 00293881

DIČ: CZ00293881

zastoupené:

Znojemská Beseda

se sídlem Masarykovo nám. 449/22, 669 01 Znojmo

IČO: 00092720

DIČ: CZ00092720

zastoupena [REDAKCE] ředitelem organizace

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

číslo účtu: 435741/0100

Daňový režim: plátce DPH

(dále jen „**Pronajímatel**“)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623

zastoupena [REDAKCE] Manažerem realitních služeb, na základě pověření

identifikační kód: **ZNRAD**; finanční kód: **29888**

(dále jen „**Nájemce**“)

(Pronajímatel a Nájemce dále společně jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek**“)

I. Předmět Dodatku

1. Pronajímatel bere na vědomí změny vyplývající z obchodního rejstříku uvedené v záhlaví tohoto Dodatku u Nájemce.
2. Text článku **VI. Doba nájmu**, Smlouvy se mění a nově zní takto:
„1. *Nájem se sjednává na dobu určitou do 31. ledna 2022.*“
3. Text článku **VII. Nájemné, odst. 4** Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:
„4. *Splatnost faktur činí 30 dnů od doručení faktury Nájemci. Faktury budou mít náležitosti daňového dokladu dle platných právních předpisů, budou obsahovat*“

finanční kód lokality uvedený v záhlaví této smlouvy a budou zasilány doporučeně na fakturační adresu Nájemce, kterou je sídlo Nájemce dle obchodního rejstříku.

V případě, že faktura nebude obsahovat potřebné náležitosti, je Nájemce oprávněn vrátit ji Pronajímateli k doplnění. V takovém případě se ruší lhůta splatnosti a nová lhůta splatnosti začne plynout doručením opravené faktury zpět Nájemci.“

4. Text článku **XIII. Kontaktní osoby, odst. 2. Nájemce** Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:

„2. Nájemce:

*Adresa pro doručování: CETIN a.s., Nemovitosti, Českomoravská 2510/19,
190 00 Praha 9*

*Kontaktní telefonní linka: [redacted] bezplatná tel linka pro věci smluvní a
správy nemovitostí*

*Kontaktní e-mail: [redacted] - e-mailová adresa pro věci smluvní
a správy nemovitostí*

*Kontaktní telefonní linka: [redacted] nebo [redacted] - tel. linky
na dohledové centrum pro věci technického charakteru*

*Kontaktní e-mail: [redacted] - e-mailová adresa dohledového
centra pro věci technického charakteru*

5. Smluvní strany se dohodly na novém článku **XIII.A** Smlouvy, který se vkládá mezi článek **XIII. Kontaktní osoby** Smlouvy a článek **XIV. Závěrečná ujednání** Smlouvy, a to následujícího znění:

„XIII.A

Ochrana osobních údajů

- 1. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27.4.2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.*
- 2. Účelem předání osobních údajů je plnění této smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.*
- 3. Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.*
- 4. Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění této smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a*

povinnosti vyplývající z této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s touto smlouvou.

- 5. Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění této smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je Nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit. “*

II. Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená tímto Dodatkem zůstávají v platnosti.
2. Dodatek je nedílnou součástí Smlouvy.
3. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Dodatek bude zveřejněn v registru smluv Pronajímatelem nejpozději do 31. 1. 2020.
4. Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti Nájemce s pravidly etiky, morálky, platnými právními předpisy a mezinárodními smlouvami, včetně opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování jejich porušování (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
5. Tento Dodatek je vyhotoven ve třech výtiscích s platností originálu, z nichž Pronajímatel obdrží dva výtisky a Nájemce obdrží jeden výtisk.
6. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
7. Záměr pronajmout předmět nájmu dle Smlouvy, resp. prodloužit dobu nájmu byl v souladu s ust. § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, zveřejněn na úřední desce Městského úřadu Znojmo (a způsobem umožňující dálkový přístup) v době od 19. 12. 2019 do 3. 1. 2020. Uzavření dodatku schválila Rada města Znojma na své schůzi konané dne 21. 1. 2020, usnesením č. 54/2020, bod č. 2471.

Ve Znojmě 29. 1. 2020

V Praze dne 28. 1. 2020

Za Pronajímatele:
Znojmská Beseda

Za Nájemce:
CETIN a.s.

.....
[redacted]
ředitel

.....
[redacted]
Manažer realitních služeb
na základě pověření